



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
25 February 2015
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Конференция Сторон Конвенции
о трансграничном воздействии
промышленных аварий

Рабочая группа по развитию Конвенции

Пятое совещание

Женева, 11–13 мая 2015 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

**Аннотированная предварительная повестка дня
пятого совещания,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник,
11 мая 2015 года, в 10 ч. 00 м.*

* Делегатам, которые будут присутствовать на совещании во Дворце Наций, предлагается зарегистрироваться до 1 апреля 2015 года с использованием новой электронной процедуры. Регистрацию можно произвести по следующей ссылке https://www2.unecsc.org/uncdb/logon.faces;jsessionid=AEF92287B72EC4390504530F98B5C1E3?meeting_name=TEIA:%205th%20Working%20Group%20on%20Development. Регистрационный код данного совещания – 70292. Для оказания помощи см. инструкции, размещенные на веб-странице совещания (<http://www.unecsc.org/index.php?id=36736#/>), или свяжитесь с секретариатом по электронной почте (teia.conv@unecsc.org). Перед совещанием делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое расположено на въезде "Прени" по адресу 14, Avenue de la Paix (см. план на веб-сайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по адресу www.unecsc.org/meetings/practical.html). Это совещание будет проходить без использования печатных документов. Вся документация совещания и соответствующая информация будут размещены на веб-странице совещания по указанному выше адресу. Просьба к делегатам приносить с собой собственные экземпляры всех необходимых им документов совещания.

GE.15-03709 (R) 130315 130315



* 1 5 0 3 7 0 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. План работы и порядок организации работы на 2015–2016 годы.
3. Поправка к Конвенции.
4. Присоединение государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.
5. Руководящие указания Конференции Сторон:
 - а) положения, касающиеся планирования землепользования;
 - б) уточнение сферы охвата взаимной помощи;
 - в) положения о рассмотрении соблюдения.
6. Обзор принятых решений и закрытие совещания.

II. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Предварительная повестка дня, изложенная в настоящем документе, была подготовлена секретариатом Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) по согласованию с Председателем Рабочей группы по развитию Конвенции (Рабочая группа по развитию).

1. Утверждение повестки дня

2. Председатель Рабочей группы по развитию откроет пятое совещание и предложит членам Рабочей группы утвердить повестку дня, изложенную в настоящем документе¹.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня пятого совещания
(ЕСЕ/СР.ТЕИА/ВГ.1/2015/1)

2. План работы и организация работы на 2015–2016 годы

3. Председатель Рабочей группы напомним мандат Рабочей группы, полученный от Конференции Сторон на ее восьмом совещании (Женева, 3–5 декабря 2014 года), и предложит порядок дальнейшей работы по подготовке запрошенных поправок к Конвенции и руководящих указаний Конференции Сторон в соответствии с предлагаемым порядком организации работы, изложенным в документе ЕСЕ/СР.ТЕИА/ВГ.1/2015/3.

¹ Вся документация сессии (официальные и неофициальные документы) будет размещена на веб-странице совещания (<http://www.unece.org/index.php?id=36736#/>).

4. Рабочая группа по развитию, как ожидается, обсудит и согласует порядок организации своей работы на период до девятого совещания Конференции Сторон, которое состоится осенью 2016 года, включая число своих совещаний в течение двухгодичного периода 2015–2016 годов и возможную поддержку, которая может быть оказана небольшой группой экспертов по правовым вопросам и еще одной небольшой группы экспертов по планированию землепользования.

5. Ожидается также, что Рабочая группа обсудит и примет свой план работы на период 2015–2016 годов и круги ведения этих двух групп экспертов, изложенные в документе ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/3.

Документация

Предлагаемые план работы и порядок организации работы Рабочей группы по развитию Конвенции на 2015–2016 годы (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/3)

Доклад Конференции Сторон о работе ее восьмого совещания (ECE/CP.TEIA/30)

3. Поправки к Конвенции

6. На своем восьмом совещании Конференция Сторон поручила Рабочей группе подготовить проект поправки к Конвенции, касающейся статей 1 (Определения), 9 (Информация для общественности и ее участие), 18 (Конференция Сторон) и 29 (Ратификация, принятие, утверждение и присоединение) с учетом также соответствующих положений Конвенции и приложений к ней для рассмотрения и принятия на девятом совещании Конференции Сторон. Рабочей группе также было поручено подготовить проект текста, открывающего Конвенцию для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона ЕЭК, в рамках вышеупомянутой поправки.

7. Председатель предложит Рабочей группе рассмотреть проект текста поправки к Конвенции, подготовленный секретариатом в сотрудничестве с экспертом по правовым вопросам.

8. Ожидается, что Рабочая группа обсудит проект текста, представит замечания по нему и согласует последующие шаги.

Документация

Варианты поправки к Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/4)

Предлагаемые поправки и определение приоритетности в рамках руководящих указаний Конференции Сторон (ECE/CP.TEIA/2014/9)

Доклад о работе четвертого совещания Рабочей группы по развитию Конвенции (ECE/CP.TEIA/WG.1/2014/3)

4. Присоединение государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

9. Конференция Сторон на своем восьмом совещании поручила Рабочей группе продолжить тщательное изучение всех аспектов, связанных с открытием Конвенции, с точки зрения потенциальных преимуществ и проблем, включая возможные бюджетные последствия, и представить информацию о результатах своего анализа на девятом совещании Конференции Сторон.

10. Рабочей группе будет предложено продолжить обсуждение этого вопроса на основе информации, представленной секретариатом и содержащейся в официальных справочных документах, подготовленных для восьмого совещания Конференции Сторон (ECE/CP.TEIA/2014/6) и двадцатой сессии Комитета ЕЭК по экологической политике (ECE/CEP/2014/6).

Документация

Открытие Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий для присоединения государств – членов Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии: соображения и варианты в связи с возможной поправкой (ECE/CP.TEIA/2014/6)

Открытие природоохранных договоров Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и их продвижение за пределами региона (ECE/CEP/2014/6)

5. Руководящие указания Конференции Сторон

11. Конференция Сторон на своем восьмом совещании приняла решение о необходимости разработки вспомогательными органами Конвенции руководящих указаний в отношении избранных положений Конвенции для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее девятом или, в качестве альтернативы, десятом совещании.

а) Положения, касающиеся планирования землепользования (статья 7)

12. Рабочей группе по вопросам развития было предложено рассмотреть проект руководящего документа по вопросам планирования землепользования, который должен был быть разработан с участием внешних экспертов. Европейский инвестиционный банк Европейского союза заявил на восьмом совещании Конференции Сторон о том, что он будет играть роль ведущей организации в деле подготовки этого документа усилиями консультанта в сотрудничестве с секретариатами Конвенции о промышленных авариях и Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке. В проведении этой работы также планируется сотрудничать с Комитетом по жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК.

13. Секретариат проинформирует Рабочую группу о запланированных мероприятиях по разработке консультантом проекта руководящего документа по вопросам планирования землепользования на основе справочного документа, подготовленного секретариатом (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/5). Рабочей группе будет предложено принять к сведению представленную информацию.

Документация

Руководящий документ по вопросам безопасности и планирования землепользования (ECE/CP.TEIA/WG.1/2015/5)

b) Уточнение сферы охвата взаимной помощи (статья 12)

14. Конференция Сторон также поручила Рабочей группе подготовить проект решения для уточнения сферы охвата взаимной помощи, предусмотренной статьей 12 Конвенции, уточняющего, в каких случаях взаимная помощь распространяется на любые промышленные аварии и в каких – исключительно на промышленные аварии с трансграничным воздействием, для рассмотрения и возможного принятия на ее девятом совещании.

15. Рабочей группе будет предложено продолжить обмен мнениями по сфере охвата взаимной помощи и согласовать последующие шаги по подготовке руководящих указаний Конференции Сторон. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вариант задействования небольшой группы экспертов по правовым вопросам, которую предлагается учредить Рабочей группе.

Документация

Обновленный справочный документ о возможных поправках к Конвенции (неофициальный документ WG.1-2014.Inf.1)

Доклад о работе четвертого совещания Рабочей группы по развитию Конвенции (ECE/CP.TEIA/WG.1/2014/3)

c) Положения о рассмотрении соблюдения (статья 23)

16. Конференция Сторон поручила Рабочей группе по развитию рассмотреть в сотрудничестве с Рабочей группой по осуществлению вопрос о создании механизма соблюдения и подготовить возможный проект решения для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее девятом совещании, с уделением должного внимания мандату и порядку функционирования Рабочей группы по осуществлению.

17. Председатель Рабочей группы по осуществлению представит информацию о предварительных обсуждениях, проведенных по этому вопросу. Рабочей группе по развитию будет предложено поделиться своими мнениями по вопросу о создании механизма соблюдения и определить порядок дальнейшей работы.

Документация

Возможные подходы к режимам соблюдения в рамках многосторонних природоохранных соглашений Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций: общий обзор (ECE/CP.TEIA/2014/10)

6. Обзор принятых решений и закрытие совещания

18. Председатель Рабочей группы кратко изложит принятые решения перед тем, как закрыть совещание не позднее 12 ч. 30 м. в среду, 13 мая 2015 года.